

متابعة التسجيل والتمويل

املاً هذه الورقة قبل التعاقد أو دفع نفقة تريد طلب دعمها. الإجابة المكتوبة من الجهة هي مرجعك.

هذه أدوات لتنظيم الملف والتدريب، وليست استمارات رسمية أو ضماناً للتمويل أو النجاح. استخدم النماذج المطلوبة من الجهة المختصة.

الاسم: _____

جهة الترخيص: _____

رقم الملف: _____

موعد الامتحان: _____

قائمة تجهيز الملف

- ☐ وثيقة الهوية والإقامة وما تطلبه الجهة.
- ☐ شهادة الطب وترجمتها المطلوبة، وشهادة اللغة.
- ☐ تأكيد طلب الترخيص ومراسلات الحاجة إلى اللغة الطبية.
- ☐ عرض دورة Humanmedizin: الموعد، الوحدات، الحضور، التمويل.
- ☐ رقم العميل لدى وكالة العمل أو الجوب سنتر، إن وجد.
- ☐ فاتورة الامتحان أو دعوته إن صدرت، وإثبات أي دفع سابق.

ما الذي وافقت الجهة على تمويله؟

النفقة	الموافقة / المبلغ	جهة السداد / المرجع
الدورة والمساهمة الشخصية		
المواد المطلوبة		
محاولة الامتحان الأولى		
إعادة الامتحان		
التنقل إلى الدورة أو الامتحان		

أسئلة لموعد الاستشارة

هل المسار BAMF أم Bildungsgutschein؟ من يصدر أهلية المشاركة؟ هل هذا البرنامج معتمد لهذا التمويل؟ من يدفع فاتورة الامتحان؟ وما الذي يتطلب طلباً منفصلاً؟

صلاحية أهلية المشاركة وموعد الامتحان وسياسة الإلغاء أمور منفصلة. احتفظ بالموافقات والفواتير والمراسلات في ملف واحد.

رسالة لطلب فحص التمويل

نموذج ألماني من إعداد الموقع. اختر الصيغة المناسبة لجنسك، وعدّل الحقول، وأرفق المستندات المتاحة فعلاً.

Betreff: Beratung zur Förderung eines Fachsprachkurses Humanmedizin und der Fachsprachprüfung

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich bin Arzt/Ärztin mit einem im Ausland erworbenen Abschluss. Mein Antrag auf Approbation/Berufserlaubnis wird bei [Behörde, Aktenzeichen] bearbeitet. Für den Berufszugang muss ich meine medizinischen Deutschkenntnisse nachweisen.

Ich bitte um einen Beratungstermin und um Prüfung, ob ich eine Teilnahmeberechtigung für einen Spezialberufssprachkurs „Akademische Heilberufe - Humanmedizin“ erhalten kann oder eine andere Förderung in Betracht kommt.

Bitte teilen Sie mir mit, ob und unter welchen Voraussetzungen die Kurskosten sowie die Gebühren der Fachsprachprüfung und gegebenenfalls einer Wiederholungsprüfung übernommen werden können. Bitte informieren Sie mich auch über mögliche Fahrtkostenzuschüsse, erforderliche Unterlagen und das Verfahren zur Zahlung der Prüfungsgebühr.

Ein Kursangebot und die vorhandenen Unterlagen zum Anerkennungsverfahren füge ich bei. Bitte informieren Sie mich vor einer kostenpflichtigen Anmeldung über die erforderlichen Schritte.

Mit freundlichen Grüßen

[Name, Kundennummer, Kontaktdaten]

أرسل الرسالة عبر قناة الجهة الرسمية التي تناسب ملفك. لا تكتفِ بها إذا كانت الجهة تشترط طلباً أو استمارة خاصة.

تاريخ الإرسال:

الموعد أو الرد:

ملاحظات المتابعة

ورقة التاريخ المرضي

للتدريب بعد مقابلة خيالية مع شريك. اكتب ما فهمته، وميّز المعلومات المنفية عن المعلومات التي لم تُستكمل.

Patient/in, Alter, Datum / Anlass der Vorstellung

Aktuelle Beschwerden: Beginn, Ort, Charakter, Stärke, Verlauf, Auslöser

Begleitsymptome / gezielt erfragte und verneinte Symptome

Vorerkrankungen und Voroperationen

Medikamente: Präparat, Dosierung, Einnahme / noch zu klärende Angaben

Allergien und Unverträglichkeiten

Familien- und Sozialanamnese / weitere relevante Angaben

Offene Fragen / abschließende Zusammenfassung

هذه ورقة تدريبية؛ استمارة جهة امتحانك لها الأولوية. لا تكتب «لا توجد حساسية» إذا لم يُسأل المريض عنها.

التوثيق وعرض الحالة

استخدم صيغة الوثيقة المطلوبة في امتحانك. هذا الهيكل ينظم المعلومات، ولا يفرض قالب Arztbrief واحدًا على كل الجهات.

تقرير تدريبي بالألمانية

Patient/in und Vorstellungsgrund

Aktuelle Anamnese und relevante Begleitsymptome

Relevante Vorgeschichte, Medikamente, Allergien und weitere Angaben

Beurteilung und weiteres Vorgehen, soweit Teil der Aufgabenstellung

هيكل العرض على الزميل

1. تعريف موجز بالمريض وسبب حضوره.
2. الشكوى وتطورها والأعراض المصاحبة ذات الصلة.
3. المعلومات المهمة من التاريخ المرضي والأدوية والحساسيات.
4. تقييمك والخطوات المقترحة، إذا كانت ضمن المهمة.
5. ما يحتاج إلى استيضاح، ثم الرد على أسئلة الزميل.

مِيز كلام المريض عن نتائج الفحص. لا تختلق دواءً أو جرعة أو تشخيصًا. تدرب على التقرير والعرض انطلاقًا من المقابلة نفسها.

حالة من إعدادنا للمحاكاة

بطاقة خيالية للتدريب اللغوي. لا تمثل سؤالاً رسمياً أو توجيهاً طبياً لتشخيص مريض أو علاجه.

بطاقة المريض

العمر 46 عامًا. ألم في أعلى البطن منذ ثلاثة أيام، يزداد بعد الطعام. غثيان دون قيء أو حمى. ارتفاع ضغط معروف. يتناول المريض دواءً له لكنه لا يتذكر اسمه أو جرعته. لا توجد في البطاقة نتائج فحص أو تشخيص نهائي.

لم تُستكمل معلومات الحساسية والعمليات والتاريخ العائلي والاجتماعي. هذه نقاط تدريب على الاستيضاح، ولا يجوز افتراض إجابات لها.

صيغة المعلومات المتاحة

Der 46-jährige Patient stellte sich wegen seit drei Tagen bestehender Oberbauchschmerzen vor. Er berichtete, die Schmerzen nahmen nach dem Essen zu. Übelkeit bejahte er; Erbrechen und Fieber verneinte er. Als Vorerkrankung ist anamnestisch eine arterielle Hypertonie bekannt. Der Patient gab an, regelmäßig ein Medikament dagegen einzunehmen; Präparat und Dosierung konnte er nicht nennen. Angaben zu Allergien, Voroperationen sowie zur Familien- und Sozialanamnese sind noch zu erheben.

طريقة استعمال البطاقة

1. يتفق الشريكان قبل الجلسة على معلومات خيالية إضافية متسقة؛ يعرفها من يؤدي دور المريض وحده.
 2. يقابل الطبيب المريض، ويستوضح الأسماء والأرقام والمعلومات الناقصة.
 3. يكتب الطبيب الوثيقة المطلوبة في زمن المحطة المحدد.
 4. يعرض الحالة على الزميل، الذي يطرح سؤالاً لم يُحفظ مسبقاً.
 5. تُراجع دقة التقرير مقارنةً بالمقابلة، ثم تسجل ثلاثة أخطاء للعمل عليها.
- بدّلوا ترتيب الإجابات وصياغتها في المحاولة التالية، بدل حفظ حوار ثابت.

تقييم المحاكاة وسجل الأخطاء

أداة مراجعة ذاتية، وليست نظام نقاط رسميًا. قيّم كل مهارة: تحتاج إلى عمل / تحسنت / مستقرة.

تاريخ المحاكاة:

موضوع الحالة:

المهارة	الملاحظة المحددة	الخطوة التالية
الاستماع والاستيضاح		
دقة الأعداد والوحدات والأسماء		
تنظيم التاريخ المرضي		
شرح المصطلح للمريض		
اتساق التقرير مع المقابلة		
الإملاء والقواعد وترتيب الكتابة		
عرض الحالة والرد على الزميل		
إدارة الوقت		

سجل الأخطاء المتكررة

الخطأ أو العبارة	التصحيح والسبب	موعد إعادة التدريب

هدف الجلسة التالية

لا تقس الجاهزية بعدد الحالات التي قرأتها. اختبر قدرتك على فهم حالة جديدة وتوثيقها ومناقشتها.

عبارات ومراجع سريعة

تمرّن على المعنى والسياق، ثم غيّر الصياغة. احرص على النطق الواضح والأعداد والوحدات.

الموقف	الألمانية
افتتاح المقابلة	Was führt Sie heute zu uns?
توقيت الأعراض	Seit wann haben Sie diese Beschwerden?
طلب توضيح	Können Sie das näher beschreiben?
التأكد من الفهم	Habe ich Sie richtig verstanden: Die Beschwerden treten vor allem nach dem Essen auf?
التأكد من اسم دواء	Könnten Sie den Namen des Medikaments bitte noch einmal langsam nennen?
تحديد عدم اليقين	Das lässt sich anhand der bisherigen Angaben noch nicht sicher beurteilen.

مصادر رسمية مرتبطة بالمقال

- Nordrhein: تعليمات الامتحان والفيديو ونموذج التاريخ المرضي.
- برلين: المهام ونماذج التقييم والتسجيل.
- بافاريا: تعليمات الامتحان والإعادة.
- BAMF: طلبات المشاركة والتكاليف والجهات الإقليمية.
- وكالة العمل: الدعم ودورات اللغة المهنية.

المقال المرافق: امتحان اللغة الطبية للأطباء FSP

يشرح المقال الفروق بين الجهات وخطوات التمويل وخطة الدراسة. اقرأ المقال الكامل، واحتفظ به مرجعًا أثناء تجهيز ملفك والتدرب:

<https://www.palstudenten.com/fachsprachpruefung-doctors-germany/>

راجع مقارنة FSP بين الولايات؛ الوقت والمهام الإضافية وطريقة التوثيق تختلف. Anamnese: التاريخ المرضي؛ Befund: نتيجة فحص؛ Prognose: توقع مسار المرض.